Hear It All

Hersteller:

PhonicEar®
Connected to life

Kongebakken 9 • 2765 Smørum • Dänemark
Phone: +45 3917 7101 • Fax: +45 3927 7900
E-mail: mail@phonicear.com

Ihre örtliche Bezugsquelle:

921-34-615-00 rev. A 0808

© 2008 Phonic Ear A/S

DE Bedienungsanleitung

PhonicEar®
Connected to life

Ihre örtliche Bezugsquelle finden Sie unter www.phonicear.de

Inhaltsverzeichnis

Verpackungsinhalt 4
Systembeschreibung 5
Funktionen 6
Installation 8
- Kabelanschluss am TV-Gerät 8
- Kabelanschluss am Festnetztelefon 9
- Stromanschluss 9

Einrichten 10
- Drahtlose Verbindung für Festnetztelefon einrichten 10
- Drahtlose Verbindung für Mobiltelefon einrichten 12
- Drahtlose Verbindung für TV-Gerät einrichten 13
- Drahtlose Verbindung für Kommunikation einrichten 14
- Empfänger einrichten 15

Betrieb 16
- Anzeigen 16
- Ladevorgang 17
- Fernsehton hören 19
- Kommunikation 21
- Telefongespräche 22
- Gespräch am Mobiltelefon 23

Besondere Funktionen 26
Funktionsübersicht 28
Garantie 30
Zulassung und Zertifizierung 32
Warnhinweise 34
Konformitätserklärung 37

Verpackungsinhalt

Wir gratulieren und danken Ihnen für den Kauf von HearIt All.
HearIt All ist eine Komplettlösung für die Verstärkung von Ton und Sprache in vielen Alltagssituationen. HearIt All bietet eine hochwertige Verstärkung von TV-Ton, Konversation und Gesprächen über Festnetz- und Mobiltelefon. HearIt All ist leistungsfähig, robust und einfach zu verwenden. HearIt All wurde für hörbehinderte Menschen entwickelt. Es eignet sich gleichermaßen für Träger von Hörgeräten und solche, die kein Hörgerät tragen oder nutzen.

Typischer Verpackungsinhalt *(Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten)*

Empfänger mit Halsringschleife

Sender

Ladestation

Kopfhörer*

Etui

Tasche mit Tragegriff

RCA-Phono / Mini-Klinkenstecker
3,5-mm Mini-Klinkenstecker/3,5-mm Mini-Klinkenstecker
SCART / RCA-Phono
6-mm Klinkenstecker / 3,5-mm Mini-Klinkenstecker

Telefonkabel Standard/RJ-45* und RJ-45/RJ-45

Schraubendreher

Ladekabel für zwei Einheiten

Netzteil

Zusatznetzteil (z. B. für Reisen)*

Handschlaufe und Halsschlaufe

* optional in manchen Ländern

Systembeschreibung

Das HearIt All-System besteht aus drei Hauptkomponenten:

Sender
Er überträgt den Ton von TV und Gesprächen über ein integriertes, drahtloses, digitales 2,4-GHz-Audiosystem (WDA) an den Empfänger.

Empfänger mit Halsringschleife
Er empfängt via WDA und Bluetooth den Ton vom Sender. Funktioniert mit Kopfhörern oder Hörgeräten in T-Einstellung (T-Spule).

Ladestation
Ladestation für Empfänger und Sender. Überträgt das Signal vom angeschlossenen Telefonfestnetz via Bluetooth an den Empfänger.

HearIt All erfüllt vier Hauptfunktionen:

Verstärkung des Tons von TV

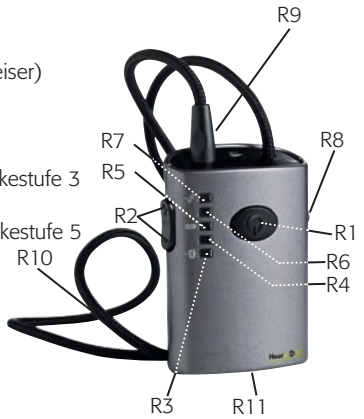
Verstärkung von Gesprächen

Verstärkung von Gesprächen über Festnetztelefon

Verstärkung von Gesprächen über Mobiltelefon

Empfänger

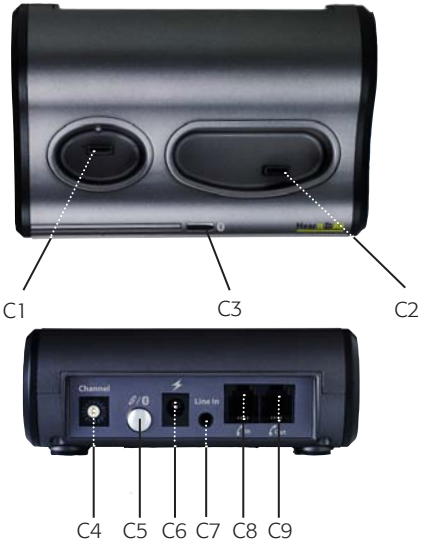
R1: Ein/Aus-Schalter und Taste für Gesprächsannahme, WDA- und Bluetooth-Anzeige
R2: Lautstärketaste +/- (lauter / leiser)
R3: Anzeige für Bluetooth und Lautstärkestufe 1
R4: Anzeige für Lautstärkestufe 2
R5: Anzeige für Akku und Lautstärkestufe 3
R6: Anzeige für Lautstärkestufe 4
R7: Anzeige für WDA und Lautstärkestufe 5
R8: Kopfhörerbuchse
R9: Halsringschleifenbuchse
R10: Halsringschleife
R11: Ladeanschluss



Sender

T1: Ein/Aus-Schalter, Anzeige für WDA und Akku
T2: Taste und Anzeige für ungerichtetes Mikrofon
T3: Taste und Anzeige für gerichtetes Mikrofon
T4: Ladeanschluss
T5: Öffnung für Handschlaufe
T6: Gürtelclip
T7: Öffnung für Halsschlaufe

Ladestation



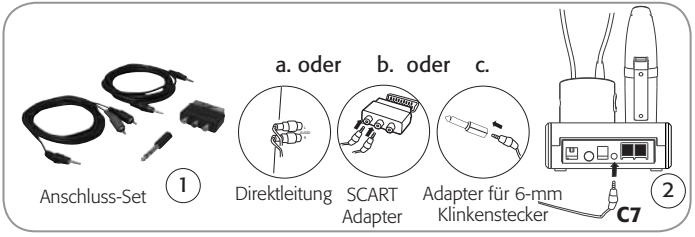
C1: Lademulde für Sender
C2: Lademulde für Empfänger
C3: Anzeige für Stromversorgung und Bluetooth
C4: Wahlschalter für WDA-Kanal
C5: Taste für Bluetooth- und WDA-Verbindung / Kanal
C6: 6-V-Gleichstrombuchse
C7: Audioeingangsbuchse für TV, Radio, MP3 usw.
C8: Telefoneingangsbuchse
C9: Telefonausgangsbuchse

Kabelanschluss am TV-Gerät

Nachfolgend werden wir eine Tonquelle generell als TV-Gerät bezeichnen, auch wenn das Tonsignal von verschiedenen anderen Quellen wie Radio, MP3, CD, Computer usw. stammen kann.

Anschluss von TV oder anderen Audioquellen

1. Verwenden Sie zum Anschluss an Ihrem TV-Gerät die beiliegenden Kabel und Adapter. Je nach TV-Gerät können Sie zwischen den folgenden Anschlussvarianten wählen:
   a. Line-out (RCA-Phono/Mini-Klinkenstecker)
   b. SCART (SCART-Adapter und RCA-Phono/Mini-Klinkenstecker)
   c. Kopfhörerausgang (Mini-Klinkenstecker bzw. 6 mm Klinkenstecker/Mini-Klinkenstecker)
2. Mini-Klinkenstecker an Audio Eingangsbuchse **C7** anschließen (auf der Rückseite der HearIt All Ladestation)



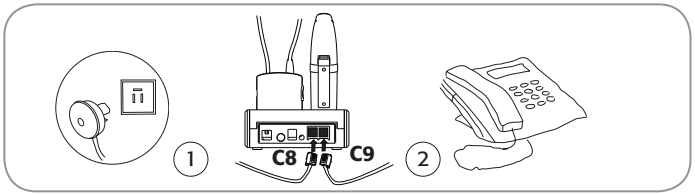
Bitte beachten Sie:

- Die meisten TV-Geräte schalten die internen Lautsprecher stumm, wenn an ihrem Kopfhörerausgang ein Klinkenstecker angeschlossen wird.
- Einige Flachbildschirmgeräte können zu deutlichen Verzögerungseffekten (Echo) führen, wenn das Hörgerät auf MT eingestellt ist. Wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Händler vor Ort.

Kabelanschluss am Festnetztelefon

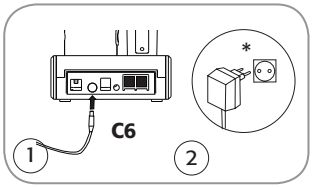
Festnetztelefon anschließen

1. Ein Ende des vorhandenen Telefonkabels an Buchse **C8** der Ladestation anschließen, das andere Ende an der Telefondose an der Wand.
2. Das mitgelieferte RJ-45 / RJ-45 Kabel verbinden Sie mit der Buchse **C9** der Ladestation und der Eingangsbuchse des Festnetztelefons.



Stromanschluss

1. Den Stecker des Netzteils fest in die Buchse **C6** der Ladestation schieben.
2. Das Steckernetzteil erst in die Netzsteckdose stecken, nachdem der Empfänger aus der Ladestation entnommen und eingeschaltet worden ist.



* Die Steckerformen sind landesspezifisch

Wichtig!
Bitte achten Sie darauf, das Steckernetzteil des HearIt All erst in die Steckdose zu stecken, nachdem der Empfänger eingeschaltet worden ist, andernfalls wird die drahtlose Verbindung zwischen Ladestation und Empfänger nicht korrekt aufgebaut. (siehe Seite 10).

Einrichten der drahtlosen Verbindung

Vor dem Einschalten der Stromversorgung der Ladestation muss zum Aufbau der drahtlosen Verbindung der Empfänger eingeschaltet sein.

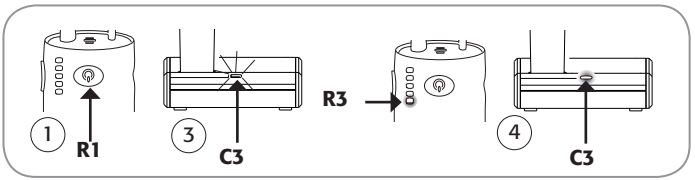
WDA (Wireless digital Audio): Ermöglicht die Übertragung zwischen WDA-Geräten wie HearIt All Sender und Empfänger.

Bluetooth: Ermöglicht den Verbindungsaufbau und Informationsaustausch mit Bluetooth-Geräten wie Mobiltelefonen, Laptops, PCs, Druckern, Headsets usw.

Drahtlose Verbindung für Festnetztelefon einrichten

Drahtlose Verbindung zwischen HearIt All Ladestation und Empfänger herstellen

1. Den Empfänger einschalten. Dazu Taste **R1** am Empfänger bis zu fünf Sekunden lang drücken.
2. Netzstromversorgung der Ladestation einschalten.
3. Die Anzeige **C3** an der Ladestation blinkt während des Verbindungsaufbaus in schneller Folge.
4. Sobald die Verbindung hergestellt ist, hören die Anzeigen **C3** der Ladestation und **R3** des Empfängers auf, blau zu blinken.



Bitte beachten Sie:

- Wenn die drahtlose Verbindung zwischen HearIt All und einem Bluetooth-Gerät einmal bestanden hat, bauen die beiden Geräte die Verbindung automatisch wieder auf, sobald sie in den gegenseitigen Empfangsbereich kommen.
- Wird die Verbindung unterbrochen oder die Stromversorgung der Ladestation wird ausgeschaltet, ehe der Aufbau der drahtlosen Verbindung abgeschlossen ist, kann die Verbindung jederzeit durch Drücken der Taste **C5** an der Ladestation hergestellt werden. Denken Sie daran den Empfänger aus der Ladestation zu entnehmen und einzuschalten.
- Geht die Verbindung verloren, weil die Signalstärke nicht ausreicht oder der Empfänger keinen Strom erhält, wird die Verbindung automatisch wiederherstellt, sobald die Signalstärke groß genug ist oder der Empfänger-akku wieder aufgeladen ist. Wenn die Verbindung unterbrochen ist, weil die Ladestation keinen Strom erhält, führen Sie die Schritte 1 bis 4 (Seite 10) aus, um die Verbindung erneut aufzubauen.

Drahtlose Verbindung für Mobiltelefon einrichten

Drahtlose Verbindung zwischen Bluetooth Mobiltelefon und HearIt All Empfänger herstellen

1. Menü des Mobiltelefons aufrufen und das Mobiltelefon nach verfügbaren Bluetooth-Geräten in Reichweite suchen lassen.
2. Den Bluetooth-Eintrag „HearIt All" auswählen.
3. Den Passcode am Mobiltelefon eingeben (8888). Verbindung herstellen wählen. Im Hörgerät oder den Kopfhörern ist ein kurzer Signalton zu hören.
4. Nach Aufbau der drahtlosen Verbindung hört die Anzeige **R3** am Empfänger auf, blau zu blinken.

Bitte beachten Sie:

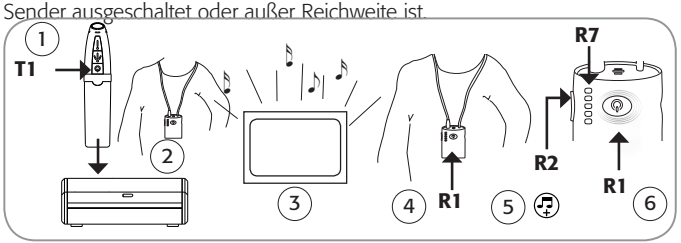
- Wenn die drahtlose Verbindung zwischen HearIt All und einem Bluetooth-Gerät einmal bestanden hat, bauen die beiden Geräte die Verbindung automatisch wieder auf, sobald sie in den gegenseitigen Empfangsbereich kommen.
- Der Empfänger kann gleichzeitig mit einem Bluetooth-Mobiltelefon und der Ladestation verbunden sein. Wenn bereits eine Bluetooth-Verbindung besteht, blinkt die Anzeige **R3** am Empfänger nicht.
- Während eines Telefonats leuchtet die Anzeige **R1** am Empfänger blau, um zu melden, dass die drahtlose Verbindung aktiv ist.

Drahtlose Verbindung für TV-Gerät einrichten

Drahtlose Verbindung zwischen HearIt All Ladestation und Empfänger herstellen

1. Den Sender durch kurzen Druck auf die Taste **T1** am Sender einschalten.
2. Den Sender in die Mulde der Ladestation stellen und die Halsringschleife des Empfängers um den Hals legen.
3. TV-Gerät einschalten.
4. Den Empfänger einschalten. Dazu Taste **R1** am Empfänger bis zu fünf Sekunden lang drücken.
5. Wenn nicht sofort der Ton zu hören ist, drücken Sie die Taste **R2+** (lauter) am Empfänger zwei Sekunden lang.
6. Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die Anzeige **R1** am Empfänger weiß.

Wenn die Verbindung aufgrund eines erschöpften Akkus verloren geht,wiederholen Sie Schritt 5 und 6. Die Anzeige **R7** blinkt weiß, wenn der Sender ausgeschaltet oder außer Reichweite ist.

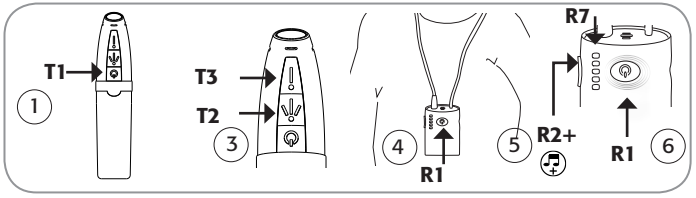


Drahtlose Verbindung für Kommunikation einrichten

Drahtlose Verbindung zwischen HearIt All Sender und Empfänger herstellen

1. Den Sender durch kurzen Druck auf die Taste **T1** am Sender einschalten.
2. Den Sender in der Hand halten und den Empfänger um den Hals legen.
3. Wählen Sie zwischen ungerichtetem und gerichtetem Mikrofon, indem Sie am Sender die Taste **T2** bzw. **T3** kurz drücken.
4. Den Empfänger einschalten. Dazu Taste R1 am Empfänger bis zu fünf Sekunden lang drücken.
5. Wenn nicht sofort der Ton zu hören ist, drücken Sie die Taste **R2+** (lauter) am Empfänger fünf Sekunden lang.
6. Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die Anzeige **R1** am Empfänger weiß.

Wenn die Verbindung aufgrund eines erschöpften Akkus verloren geht, wiederholen Sie Schritt 5 und 6. Die Anzeige **R7** blinkt weiß, wenn der Sender ausgeschaltet oder außer Reichweite ist.



Während Sie eine TV-Sendung verfolgen oder sich im Gespräch befinden, leuchtet die Anzeige **R1** am Empfänger Weiß um zu melden, dass die drahtlose Verbindung aktiv ist.

Wichtig!
Empfänger und Sender vor der Verwendung immer aufladen (Siehe hierzu Seite 17.)

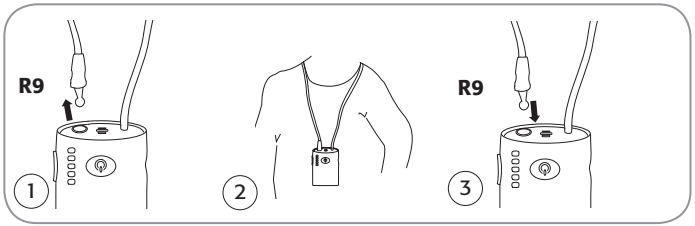
Empfänger einrichten

Halsringschleife und T/MT-Funktion am Hörgerät

Für die Nutzung von HearIt All mit Hörgeräten in T-Einstellung (T-Spule) muss das Hörgerät über eine T-Spule verfügen, die vom Hörgeräteakustiker angepasst worden ist.

Halsringschleife anlegen

1. Durch Ziehen am Schleifendraht den Stecker der Halsringschleife **R10** aus Buchse **R9** am Empfänger ziehen.
2. Den Empfänger vor der Brust platzieren und den Schleifendraht um den Hals legen.
3. Den Stecker der Halsringschleife **R10** wieder in die Buchse **R9** des Empfängers schieben.
4. Das Hörgerät auf T (nur T-Spule) oder MT (gleichzeitig Mikrofon und T-Spule) einstellen.



Bitte beachten Sie:

- Durch den Anschluss von Kopfhörern an der Kopfhörerbuchse **R8** wird das Signal zur Halsringschleife unterbrochen.

Anzeigen

Alle Anzeigen an HearIt All Empfänger, Sender und Ladestation sind einheitlich ausgelegt. Beständiges Leuchten zeigt an, dass die betreffende Funktion bereit ist. Blinken ist generell ein Hinweis darauf, dass etwas nicht in Ordnung ist.

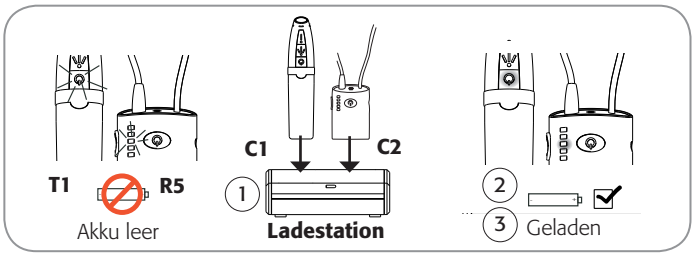
LED-Anzeigen:	Blinken: Im Allgemeinen ein Warnhinweis Rot/Grün: Netzstrom- und Akkustatus Blau: Drahtlose Bluetooth-Funktionen Weiß: Drahtlose WDA-Funktion

Vor der Verwendung muss der Empfänger aufgeladen und eingeschaltet werden. Die Ladestation muss angeschlossen sein, wie in den Kapiteln Installation und Einrichtung beschrieben. Weiterhin müssen entweder Kopfhörer angeschlossen oder das Hörgerät auf T oder MT eingestellt sein.

Ladevorgang

Wenn während des Betriebs die Anzeige **T1** am Sender oder die Anzeige **R5** am Empfänger blinkt oder sich die Geräte nicht wie gewünscht einschalten lassen, müssen Sender und Empfänger aufgeladen werden. Die Geräte können einzeln oder gleichzeitig geladen werden.

1. Stellen Sie den Sender und/oder Empfänger in die Mulde **C1** bzw. **C2** der Ladestation.
2. Während des Ladens leuchtet die Anzeige **R5** des Empfängers und die Anzeige **T1** des Senders konstant rot.
3. Am Ende des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige **R5** des Empfängers und die Anzeige **T1** des Senders konstant grün.

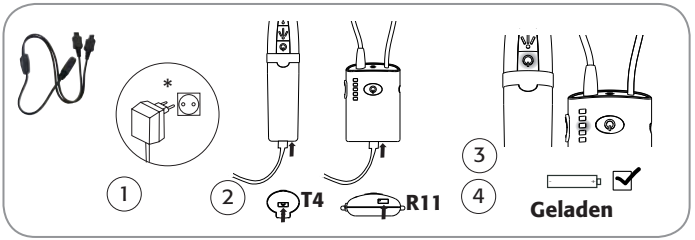


Bitte beachten Sie:

- Das Steckernetzteil muss an der Ladestation angeschlossen sein und fest in einer aktiven Wandsteckdose stecken (Anzeige **C3** der Ladestation leuchtet konstant grün oder blinkt blau/grün).
- Sender und Empfänger werden nicht überladen, auch wenn sie nach Abschluss des Ladevorgangs in der Ladestation verbleiben.

Akkus unterwegs aufladen

1. Das Y-Kabel am Steckernetzteil anschließen und das Netzteil fest in eine aktive Wandsteckdose schieben.
2. Das Ende des Y-Kabels mit Ladebuchse **T4** am Sender und/oder Ladebuchse **R11** am Empfänger verbinden.
3. Während des Ladens leuchtet die Anzeige **R5** des Empfängers und die Anzeige **T1** des Senders konstant rot.
4. Am Ende des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige **R5** des Empfängers und die Anzeige **T1** des Senders konstant grün.



* Die Steckerformen sind landesspezifisch

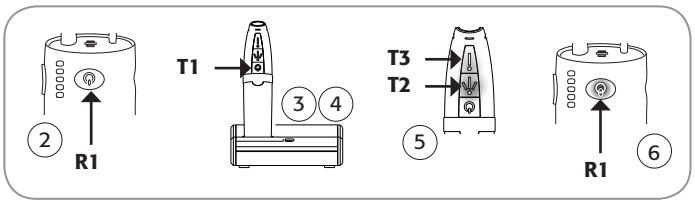
Bitte beachten Sie:

- Da die Kapazität des Akkus im Empfänger größer als die des Akkus im Sender ist, kann das Aufladen des Empfängers etwas länger dauern.
- Vor der Verwendung sollten die Akkus voll aufgeladen werden. Eine Teilaufladung führt jedoch nicht zu Schäden an den Geräten.

Fernsehton hören

HearIt All mit dem TV-Gerät verwenden

1. Den Empfänger um den Hals legen (siehe Seite 15).
2. Den Empfänger einschalten. Dazu Taste **R1** am Empfänger bis zu fünf Sekunden lang drücken.
3. Den Sender fest in die Ladestation stellen.
4. Den Sender durch kurzen Druck auf die Taste **T1** am Sender einschalten.
5. Die Anzeigen **T2** und **T3** am Sender leuchten weiß, um die Übertragung anzuzeigen.
6. Die Anzeige **R1** am Empfänger leuchtet weiß, solange dort das Tonsignal vom TV-Gerät eingeht.

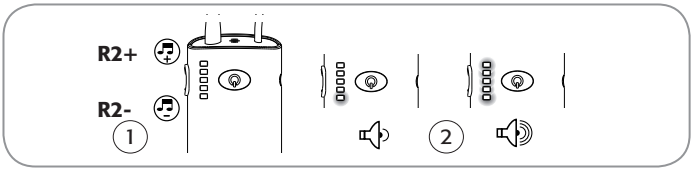


Bitte beachten Sie:

- Wenn kein Ton zu hören ist, drücken Sie die Taste **R2+** (lauter) am Empfänger fünf Sekunden lang, um die drahtlose Verbindung zu aktivieren.

Lautstärke einstellen

1. Drücken Sie die Taste **R2+** (lauter) oder **R2-** (leiser) am Empfänger, um die Lautstärke komfortabel einzustellen.
2. Je nach gewählter Lautstärke leuchten die Anzeigen **R3** bis **R7**.



Bitte beachten Sie:

- Die maximale Lautstärke ist erreicht, wenn alle fünf Empfängeranzeigen leuchten.
- **R3** bis **R7** leuchten. Wenn das Signal noch immer zu schwach ist, regeln Sie die Lautstärke an Ihrem TV-Gerät nach oder bitten Sie Ihren Hörgeräteakustiker um die Justage der T-Spule im Hörgerät.
- Die Lautstärkeeinstellung wird am Empfänger ständig angezeigt. So können andere (beispielsweise Pflegepersonal) sehen, ob das Gerät eingeschaltet und funktionsbereit ist.
- Die Verwendung von HearIt All beim Fernsehen sollte vorzugsweise im Sitzen erfolgen.

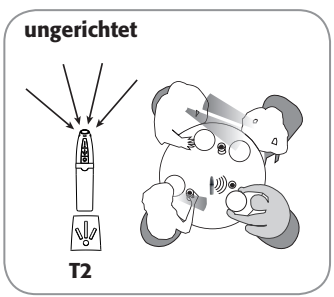
Kommunikation

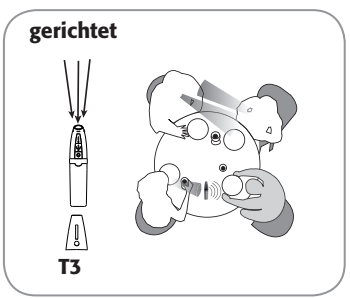
Verwendung von HearIt All bei Gesprächen

1. Sender und Empfänger aus der Ladestation nehmen.
2. Den Empfänger um den Hals legen (siehe Seite 15).
3. Um den Sender einzuschalten, die Taste **T1** einmal kurz drücken. Um den Empfänger einzuschalten, Taste **R1** fünf Sekunden lang gedrückt halten.
4. Wählen Sie zwischen ungerichtetem und gerichtetem Mikrofon, indem Sie am Sender die Taste **T2** bzw. **T3** kurz drücken (siehe unten).
5. Den Sender in der Hand halten und ihn auf die Tonquelle richten.
6. Um den Sender auszuschalten, die Taste **T1** einmal kurz drücken. Um den Empfänger auszuschalten, Taste **R1** gedrückt halten.

Bitte beachten Sie:

- Wenn kein Ton zu hören ist, drücken Sie die Taste **R2+** (lauter) am Empfänger fünf Sekunden lang, um die drahtlose Verbindung zu aktivieren.
- Zur Verwendung von HearIt All bei Gesprächen müssen sich Sender und Empfänger nicht in der Nähe der Ladestation befinden.
- Die Verwendung von HearIt All für Gespräche sollte vorzugsweise im Sitzen erfolgen.

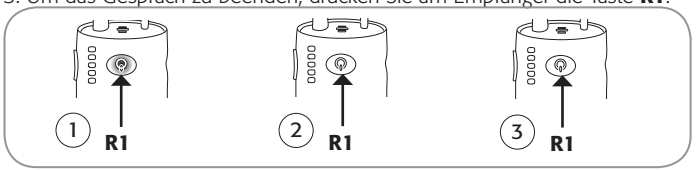




Telefongespräche

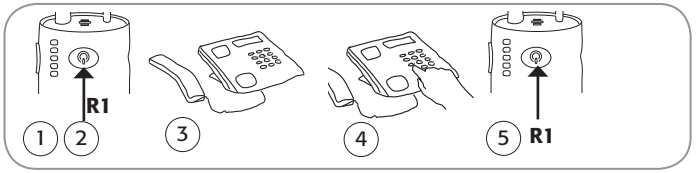
Ankommendes Gespräch annehmen

1. Bei einem ankommenden Gespräch ist im Hörgerät oder den Kopfhörern ein Klingelton zu hören und die Anzeige **R1** beginnt, blau zu blinken.
2. Um das Gespräch anzunehmen, drücken Sie am Empfänger kurz die Taste **R1**.
3. Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie am Empfänger die Taste **R1**.



Anruf tätigen

1. Den Empfänger einschalten. Dazu Taste **R1** am Empfänger bis zu fünf Sekunden lang drücken.
2. Die Taste **R1** am Empfänger kurz drücken und auf das Freizeichen warten.
3. Den Hörer abnehmen, neben das Telefon legen und auf das Freizeichen warten.
4. Die gewünschte Telefonnummer wählen.
5. Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie am Empfänger die Taste **R1**.



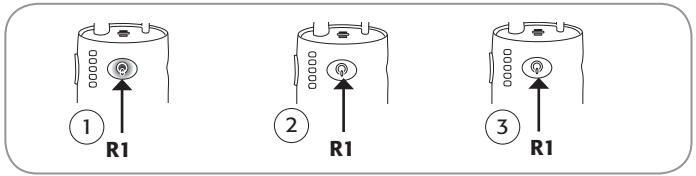
Bitte beachten Sie:

- Um ein Gespräch anzunehmen oder aufzulegen, die Taste **R1** nur kurz drücken. Es kann einige Sekunden dauern, bis die Verbindung aufgebaut bzw. abgebaut ist.
- Während des Gesprächs kann der Hörer des Telefons aufgelegt oder abgenommen sein. So können bei Bedarf andere das Gespräch mitverfolgen.

Gespräch am Mobiltelefon

Ankommendes Gespräch annehmen

1. Bei einem ankommenden Gespräch ist im Hörgerät oder den Kopfhörern ein Klingelton zu hören und die Anzeige **R1** beginnt, blau zu blinken.
2. Um das Gespräch anzunehmen, drücken Sie am Empfänger die Taste **R1**.
3. Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie am Empfänger die Taste **R1**.



Bitte beachten Sie:

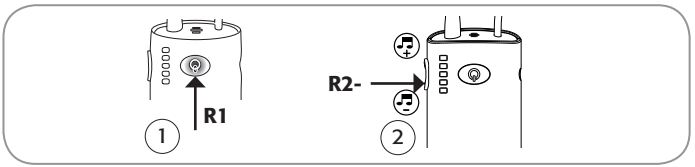
- Sie können Anrufe über Mobil- oder Festnetztelefon annehmen, während Sie den Ton des TV-Geräts hören.
- Um ein Gespräch anzunehmen oder aufzulegen, die Taste **R1** nur kurz drücken. Es kann einige Sekunden dauern, bis die Verbindung aufgebaut bzw. abgebaut ist.
- Je nach verwendetem Mobiltelefon können die Klingeltöne von System und Mobiltelefon identisch sein.
- Der Empfänger muss sich nicht in der Nähe des Sender oder der Ladestation befinden. Unterwegs funktioniert er wie ein unabhängiges Telefon-Headset.
- Wenn der Empfänger bei einem ankommenden Gespräch ausgeschaltet ist, kann das betreffende Telefonat nicht mit HearIt All angenommen oder beendet werden.

Anruf mit Mobiltelefon tätigen

1. Den Empfänger einschalten. Dazu Taste **R1** am Empfänger bis zu fünf Sekunden lang drücken.
2. Die Zielnummer am Mobiltelefon eingeben und die Verbindung aufbauen.
3. Das Gespräch wird automatisch auf den HearIt All Empfänger übertragen.
4. Zum Auflegen am Empfänger die Taste **R1** drücken oder am Mobiltelefon die Verbindung beenden.

Ankommendes Gespräch abweisen

1. Bei einem ankommenden Gespräch ist im Hörgerät oder den Kopfhörern ein Klingelton zu hören und die Anzeige **R1** beginnt, blau zu blinken.
2. Um das Gespräch abzuweisen, am Empfänger die Taste **R2-** (leiser) fünf Sekunden lang drücken.



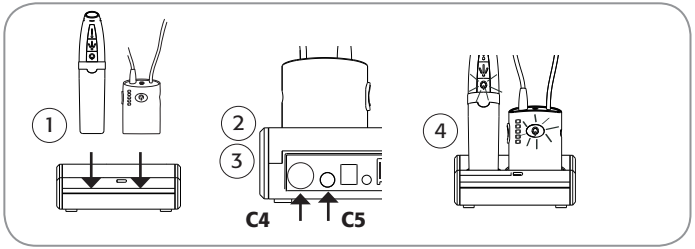
Bitte beachten Sie:

- Mit dieser Prozedur ist es nicht möglich, über Festnetz ankommende Gespräche abzuweisen.

WDA-Kanal wechseln

Der WDA-Kanal ist ab Werk voreingestellt, kann aber gewechselt werden.

1. Empfänger und Sender in die Ladestation stellen.
2. Mit dem Kanalwähler **C4** auf der Rückseite der Ladestation den gewünschten Kanal einstellen.
3. Die Kanaltaste **C5** an der Ladestation fünf Sekunden lang gedrückt halten.
4. Schnell blinkende Anzeigen an Empfänger und Sender melden, dass der neue Kanal eingestellt wurde.



Wichtig!
Während der Kanaleinstellung müssen Empfänger und Sender fest in der Ladestation stehen.

Taste / LED / Buchse	Funktion
Empfänger	
R1	• Einschalten (bis zu fünf Sekunden gedrückt halten) • Ausschalten (bis zu fünf Sekunden gedrückt halten) • Über Mobiltelefon ankommende Gespräche annehmen und beenden • Über Festnetz ankommende Gespräche annehmen und beenden • Weißes Licht: WDA aktiv • Blaues Licht: Bluetooth aktiv • Blau blinkend: Ankommendes Gespräch
R2+ (laut) R2- (leise)	• Lautstärke erhöhen • WDA-Verbindung herstellen/beenden (fünf Sekunden gedrückt halten) • Lautstärke vermindern • Über Mobiltelefon ankommendes Gespräch abweisen (zwei Sekunden gedrückt halten)
R3	• Blau blinkend: Keine Bluetooth-Verbindung • Grünes Licht: Lautstärke 1
R4	• Grünes Licht: Lautstärke 2
R5	**Wenn in Gebrauch** • Rot blinkend: Akku leer • Grünes Licht: Lautstärke 3 **Beim Laden** • Rot blinkend: Ladevorgang • Grünes Licht: Voll aufgeladen
R6	• Grünes Licht: Lautstärke 4
R7	• Weiß blinkend: WDA-Verbindung unterbrochen • Grünes Licht: Lautstärke 5

Taste / LED / Buchse	Funktion
R8	• Buchse für Kopfhörer
R9	• Buchse für Halsringschleife
R10	• Halsringschleife
R11	• Ladeanschluss
Sender	
T1	• Ein/Aus-Schalter, Anzeige für WDA und Akku
T2	• Ungerichtetes Mikrofon. Um Töne aus unterschiedlichen Richtungen aufzufangen
T3	• Gerichtetes Mikrofon. Um Töne aus einer bestimmten Richtung aufzufangen
T4	• Ladeanschluss
T5	• Öffnung für Handschlaufe
T6	• Gürtelclip
T7	• Öffnung für Halsschlaufe
Ladestation	
C1	• Lademulde für Sender
C2	• Lademulde für Empfänger
C3	• Anzeige für Stromversorgung und Bluetooth
C4	• Kanalwähler für WDA
C5	• Verbindungstaste für Bluetooth und WDA
C6	• Buchse für Netzteilkabel
C7	• Audioeingangsbuchse für TV, Radio, MP3 usw.
C8	• Telefoneingangsbuchse
C9	• Telefonausgangsbuchse

Phonic Ear A/S gewährt dem Erstkäufer dieses Produkts eine eingeschränkte zweijährige Garantie.

Garantiezeitraum
Diese Garantie tritt mit dem Datum des Erstverkaufs dieses Produkts in Kraft und ist von diesem Datum an zwei Jahre wirksam, sofern das Produkt während dieser Zeit im Besitz des Erstkäufers verbleibt.

Garantieumfang
Jede elektronische Komponente, die aufgrund von Fehlern in Herstellung, Verarbeitung oder Konstruktion unter normalen Nutzungsbedingungen innerhalb des Garantiezeitraums versagt, wird nach Einschicken in das Servicezentrum des Werks ohne Kosten für Teile oder Arbeit ausgetauscht oder repariert. Die Transportkosten trägt der Kunde. Stellt sich heraus, dass eine Reparatur nicht möglich ist, kann das gesamte Gerät bei Einvernehmen zwischen Hersteller und Kunden durch ein gleichwertiges Gerät ersetzt werden.

Nicht von der Garantie abgedeckt

1 Fehlfunktionen aufgrund von Fehlgebrauch, Nachlässigkeit oder Unfall.

2 In der Produktbroschüre aufgeführtes Zubehör, wenn es nicht innerhalb von 90 Tagen nach Ersterwerb eingeschickt wird.

3 Batterien.

4 Instrumente, die entgegen den Instruktionen des Herstellers am Gerät angeschlossen, installiert, genutzt oder eingestellt werden.

5 Folgeschäden und Schäden, die aus dem Verlust, der mangelnden Verfügbarkeit oder der falschen Bedienung dieses Gerätes entstehen. Die im Rahmen dieser Garantie erbrachte Leistung ist ausdrücklich auf Reparatur oder Austausch des Gerätes beschränkt, wie oben angemerkt.

6 Während des Transports beschädigte Geräte, es sei denn, der Schadensverlauf wurde vom Transporteur aufgeklärt und das Produkt wurde mit einem Schadensbericht des Transporteurs an den Garantiegeber zurückgeschickt.

Phonic Ear A/S behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an Design und Konstruktion seiner Geräte vorzunehmen, ohne dass daraus irgendwelche Ansprüche auf Änderungen an zuvor erworbenen Geräten entstehen. Diese Garantie ersetzt alle zuvor ausgesprochenen Garantien. Alle ausdrücklichen und impliziten Garantien erlöschen mit Ablauf dieser schriftlichen Garantie. Kein Vertreter und keine Person ist berechtigt, im Namen oder Vertretung von Phonic Ear A/S irgendwelche Haftung in Bezug auf den Vertrieb oder Gebrauch unserer Produkte zu übernehmen, die über die oben formulierten Zusagen hinausgeht.

Die obige Garantie beeinträchtigt in keiner Weise Rechte, die aus geltender nationaler Gesetzgebung bezüglich dem Verkauf von Verbrauchsgütern bestehen. Ihr Händler räumt möglicherweise eine Garantie ein, die über den Umfang der hier gegebenen beschränkten Garantie hinausgeht. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem Händler.

Was müssen Sie im Servicefall tun?
Wenn Sie im Rahmen der hier gegebenen Garantie Serviceleistungen in Anspruch nehmen wollen, verpacken Sie das Produkt sorgfältig, um es vor Transportschäden zu bewahren, und schicken Sie es an Ihren örtlichen Händler (Informationen siehe Umschlagrückseite). Bitte fügen Sie eine Kopie der Kaufquittung, eine ausführliche Problembeschreibung, Ihren vollen Namen, die Rechnungsadresse und Ihre Telefonnummer bei.

Wenden Sie sich bei weiteren Fragen oder für Hilfe bei der Störungsbeseitigung bitte an Ihren Hörgeräteakustiker.

Phonic Ear A/S, Kongebakken 9, 2765 Smørum, Dänemark

CE 0678 ⓘ

Elektro- und Elektronikgeräte (EEE) enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, die gefährlich oder schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sein können, wenn sie nicht gemäß geltender Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) entsorgt werden.

Produkte, die mit dem unten gezeigten Symbol der durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet sind, fallen in die Kategorie Elektro- und Elektronikgeräte. Die durchgekreuzte Mülltonne zeigt an, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht in den normalen Haushaltsmüll gehören, sondern separat entsorgt werden müssen.

Bei der Entwicklung und Herstellung Ihres Phonic Ear Produkts haben wir hochwertige Materialien und wieder verwertbare Komponenten verwendet. Aus diesem Grunde müssen Sie bei der Entsorgung Ihres Elektro- und Elektronik-Altgerätes ein für diesen Zweck geeignetes Entsorgungssystem nutzen. Dies gilt unabhängig davon, ob Sie Ihren Müll selbst auf einer örtlichen oder städtischen Müllkippe entsorgen oder ob er von Entsorgungsunternehmen an Ihrem Standort abgeholt wird. Wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihre örtlichen Behörden.

Batterien entnehmen

Sender:

1. Schraube am schwarzen Gürtelclip auf der Rückseite des Senders abschrauben
2. Ober- und Unterteil durch kräftiges Ziehen und vorsichtiges Drehen trennen
3. Die Batterie von der Leiterplatte losschneiden
4. Die Leitungen einzeln nacheinander abschneiden

Empfänger:

1. Die beiden Schrauben an den oberen Ecken auf der Rückseite des Empfängers abschrauben
2. Oberteil öffnen, indem man am oberen Ende zieht
3. Oberteil ganz entfernen
4. Die Batterie von der Leiterplatte losschneiden
5. Die Leitungen einzeln nacheinander abschneiden

Die Wandsteckdose muss in der Nähe der Ladestation liegen und leicht erreichbar sein. Verwenden Sie nur die im Handbuch aufgeführten Netzteile. Das folgende Schaltnetzteil kann in Verbindung mit der Ladestation verwendet werden. Hersteller Fuhua, Modellnummer: UE15WCP-060100SPA und Bestellnummer: UE070904HKCN1-R.

Dieses Produkt ist für den Anschluss an das analoge öffentliche Fernsprechnetz konzipiert und darf in folgenden Ländern betrieben werden: BE, CY, DK, EE, FI, FR, GR, IE, IT, LV, LT, LU, AT, CZ, DE, HU, NL, PL, SK, SI, ES, SE, IS, NO, CH, BG, RO, TR, MT, PT, GB und LI.

Sie sollten sich mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen und dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut machen, bevor sie Ihr HearIt All benutzen.

Falsche Handhabung kann zu einer plötzlichen und dauerhaften Hörverminderung führen
HearIt All ist kein Spielzeug und sollte deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit Lernschwierigkeiten, die Teile verschlucken oder sich verletzen könnten, liegen. Besondere Aufmerksamkeit sollte Kleinteilen zukommen, um zu verhindern, dass Kinder diese schlucken oder daran ersticken.

Wenn ein Teil verschluckt wurde, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt!

Bitte gehen Sie sicher, dass die Lautstärke Ihrem Hörvermögen richtig angepasst ist. Wird HearIt All mit einem zu hohen Lautstärkedruck verwendet, riskieren Sie eine Beeinträchtigung Ihres Gehörs.

Erlauben Sie anderen niemals Ihr HearIt All zu benutzen, da unsachgemäßer bzw. falscher Gebrauch dauerhafte Hörschäden verursachen kann.

Fehlfunktion des HearIt All
HearIt All funktioniert nicht mehr, wenn zum Beispiel die Batterien entladen sind. Sie sollten sich dieses Falls bewusst sein, speziell, wenn Sie im Verkehr unterwegs sind oder in anderer Art und Weise auf Warnsignale angewiesen sind.

Empfangsstörungen
Ihr HearIt All wurde gründlich auf Interferenzen mit anderen elektronischen Geräten nach strengen internationalen Standards getestet. Dennoch können neue technische Entwicklungen neue Produkte hervorbringen, die elektromagnetische Strahlung verursachen, die wiederum unvorhersehbare Störungen Ihres HearIt All verursachen könnten. Hierbei handelt es sich zum Beispiel um Induktions-Kochplatten, Kaufhaus-Alarmanlagen, Mobiltelefone, Faxgeräte, PC-Geräte, Röntgengeräte, Computertomographien etc.

Ihre Hörgeräte sind in Übereinstimmung mit den meisten hohen internationalen Standards für elektromagnetische Kompatibilität entwickelt worden. Jedoch kann HearIt All Störungen anderer medizinischer Geräte verursachen. Solche Interferenzen können auch durch Radiowellen, Stromleitungsstörungen, Metalldetektoren auf Flughäfen, elektromagnetische Felder anderer medizinischer Geräte oder elektrostatische Entladung verursacht werden.

Mögliche Nebeneffekte
Die ansonsten nicht-allergischen Materialen, die in Hörgeräten verwendet werden, können in seltenen Fällen Hautirritationen hervorrufen.

Bitte konsultieren Sie einen Arzt, sollten Sie irgendwelche Nebenwirkungen bemerken.

Gebrauch in Flugzeugen
Das HearIt All sollte nicht an Bord von Flugzeugen verwendet werden, falls es nicht ausdrücklich durch das Flugpersonal erlaubt wird.

Implantierbare Geräte
Ihre Hörgeräte sind in Übereinstimmung mit den meisten hohen internationalen Standards für elektromagnetische Kompatibilität entwickelt worden. Jedoch kann HearIt All Störungen anderer medizinischer Geräte wie Defibrillatoren und Schrittmachern verursachen. Bitte kontaktieren Sie den Hersteller Ihrer implantierten Geräte, um Informationen über Störungsrisiken zu erhalten. Solche Störungen können auch durch Radiowellen, Stromleitungsstörungen, Metalldetektoren auf Flughäfen, elektromagnetische Felder anderer medizinischer Geräte oder elektrostatische Entladung verursacht werden.

Bitte setzen Sie HearIt All nie großer Hitze aus, indem Sie es in den Backofen oder in die Mirkowelle legen oder es anbrennen. Hier besteht Explosionsgefahr und das Risiko ernsthafter Verletzungen.

Die Sicherheit des Gebrauchs von HearIt All mit Hilfsstromkabel ist abhängig von der externen Signalquelle. Wenn das Stromkabel mit netzbetriebenen Geräten verbunden ist, müssen diese Geräte IEC-60065, IEC-60601, IEC-60950 oder gleichwertigen Sicherheitsstandards entsprechen.

Die Strahlungsintensität von HearIt All liegt unter den internationalen Emissionsgrenzen, denen sich Menschen aussetzen dürfen. Die Strahlung eines HearIt All entspricht zum Vergleich der eines Bluetooth Headsets für ein Mobiltelefon. HearIt All hält die internationalen Standards für elektromagnetische Kompatibilität ein.

Reinigung und Pflege
Schmutz, Feuchtigkeit, oder Fett sollte mit einem trockenen oder feuchten Tuch abgewischt werden. HearIt All darf nie in Wasser oder anderen Flüssigkeiten gewaschen oder eingetaucht werden. Lassen Sie HearIt All nicht auf harten Untergrund fallen.

Vermeiden Sie Kontakt mit Hitze, Feuchtigkeit und Chemikalien
Ihr HearIt All darf nie extremer Hitze ausgesetzt werden, wie z.B. innerhalb eines in der Sonne geparkten Autos. Es darf nie starker Feuchtigkeit ausgesetzt werden, wie z.B. Dampfbädern, Duschen oder heftigem Regen. Es darf außerdem nicht in Mikrowellen oder Öfen getrocknet oder chemischen Waschsubstanzen und Alkohol ausgesetzt werden.

Gebrauch in Autos
Der Gebrauch von HearIt All zusammen mit einem Mobiltelefon während des Autofahrens kann Sie ablenken. Sollten es die Verkehrsumstände erlauben, fahren Sie von der Straße und parken Sie, bevor sie Anrufe tätigen oder entgegennehmen.

Gebrauch der Halsschleife
Sollte sich im Falle eines Unfalls die Halsschleife in etwas verfangen, während Sie sie tragen, öffnet sie sich automatisch.

Versuchen Sie deshalb niemals, die Halsschleife in unerlaubter Weise zu verändern. Die Halsschleife sollte nicht für Kinder unter einem Gewicht von 11 kg gebraucht werden.

Gebrauch des Halsbandes
Bitte benutzen Sie das Halsband sorgfältig. Aus Sicherheitsgründen (um eine Strangulierung zu vermeiden) öffnet sich das Halsband automatisch, wenn es sich in etwas verfängt. Bitte verkürzen oder verändern Sie das Halsband nie in irgendeiner Art und Weise, wie z.B. durch einen Knoten, um die Länge zu vermindern. Die Halsschleife sollte nicht für Kinder unter einem Gewicht von 11 kg gebraucht werden.

FCC RF Strahlungsaussetzungserklärung
Dieses Gerät stimmt mit den FCC Strahlungsaussetzungsgrenzen, vorgeschrieben für eine unbeaufsichtigte Umgebung, überein. Endnutzer müssen folgende spezielle Bendienungsanweisungen einhalten, um die RF Aussetzungsbestimmungen einzuhalten. Der Sender darf nicht neben anderen Antennen oder Sendern liegen oder mit diesen zusammenarbeiten.

HearIt All

Tested to comply with FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 und 68 der FCC Regeln und RS-210 der Industriestandards Kanada.
Ein Betrieb setzt folgende Bedingungen voraus:

- Das Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen.
- Das Gerät muss jegliche empfangenen Interferenzen akzeptieren, wie auch Interferenzen, die ungewünschte Vorgänge auslösen.

Veränderungen, die nicht ausdrücklich von Phonic Ear freigegeben sind, können den Anspruch des Nutzers, das Gerät zu bedienen, aufheben.

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät wurde getestet und für fähig befunden, die Grenzen für ein Klasse B Digitalgerät entsprechend Teil 15 der FCC Regeln einzuhalten. Diese Grenzen wurden definiert, um einen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen in einer Wohnumgebung sicherzustellen. Das Gerät verursacht, gebraucht und kann radiofrequente Energie ausstrahlen und, falls es nicht gemäß Bedienungsanweisungen installiert und benutzt wird, kann die Radio-Kommunikation nachträglich beeinträchtigen. Jedoch gibt es keine Garantie, dass diese Störungen in einer bestimmten Einrichtung nicht auftreten. Falls das Gerät Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursachen, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, darf der Nutzer versuchen, die Störung mithilfe folgender Maßnahmen aufzuheben:

- Neuausrichtung oder Neuplatzierung der Empfangsantenne
- Vergrößerung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger
- Verbindung des Geräts mit einem Ausgang auf einem Kanal, der sich von dem des Empfängers unterscheidet
- Hilfe des Händlers oder eines erfahrenen Radio/TV Technikers

PhonicEar

Declaration of conformity

We

Phonic Ear A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum

declare under our own responsibility that the product

Hearit All

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents

EN 300 328 v. 1.6.1:2004
Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques; Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive

EN 300 440-2 v. 1.1.2:2004-07
Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short range devices; Radio equipment to be used in the 1 GHz to 40 GHz frequency range; Part2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&T TE Directive

EN 301 489-1 v. 1.5.1:2004/-3 v. 1.4.1:2003/ -17 v. 1.2.1:2004
Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Electro Magnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements; Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz; Part 17: Specific conditions for 2,4 GHz wideband transmission systems and 5 GHz high performance RLAN equipment

IEC 60950-1:2006
Information technology equipment – Safety – Part 1: General requirements

ETSI ES 203 021-1 v. 2.1.1:2005-08/-2/-3 v. 2.1.2:2006-01
Access and Terminals (AT); Harmonized basic attachment requirements for Terminals for connection to analogue interfaces of the Telephone Networks; Update of the technical contents of TBR21, EN301 437, TBR015, TBR017;Part1:General aspects; Part2: Basic transmission and protection of the network from harm; Part3: Basic Interworking with the Public Telephone Networks

According the regulations in

Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) Directive 1999/5/EC

Smørum the 25th of March 2008

Karen Wibling Solgård, general manager

Phonic Ear A/S
Kongebakken 9, 2765 Smørum, Denmark
cvr no: 42358028
tel: +45 3917 7101
fax: +45 3927 7900
e-mail: info@phonicear.dk
web: www.phonicear.dk